

- 1039 / 1 - 89 / 90

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

20 DECEMBER 1989

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de toestand in Roemenië

(Ingediend door de heer Yvon Harmegnies
c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het Roemeense regime werkt zich op een trieste manier in de kijker doordat het voortdurend de rechten van de mens schendt.

Vreedzame protestbetogingen worden in bloed gesmoord; er zijn al honderden en misschien zelfs wel duizenden slachtoffers gevallen.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers is het aan zichzelf verplicht haar afschuw uit te spreken en de Roemeense regering met de grootste krachtdadigheid te veroordelen.

Dat is het doel van dit voorstel van resolutie.

- 1039 / 1 - 89 / 90

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

20 DÉCEMBRE 1989

PROPOSITION DE RESOLUTION

sur la situation en Roumanie

(Déposée par M. Yvon Harmegnies
et consorts)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le régime roumain s'illustre tristement par une violation constante des droits de l'homme.

Des manifestations pacifiques de protestation sont réprimées dans la brutalité; les victimes se comptent par centaines, voire par milliers.

La Chambre des Représentants se doit de proclamer sa profonde indignation et de condamner avec la plus grande fermeté le gouvernement roumain.

Tel est l'objet de la présente proposition de résolution.

Y. HARMEGNIES
A. DE DECKER
A. GEHLEN
J. GOL
Ph. LAURENT
J. SLEECKX
H. VAN DIENDEREN
P. VAN GREMBERGEN
H. VAN WAMBEKE
X. WINKEL

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer van Volksvertegenwoordigers,

Diep verontwaardigd door de brutaliteit waarmee in Roemenië vreedzame protestbetogingen worden neergeslagen en waardoor, met name in de streek van Timisoara, honderden doden zijn gevallen;

Overwegende dat het Roemeense volk al jaren in een haast veralgemeende armoede leeft, onder een totalitair regime dat verklikking tot een ware instelling verheft, dat zich op een trieste manier in de kijker werkt met voortdurende overtredingen van de rechten van de mens, en dat regeert door middel van terreur;

Overwegende tevens dat president Ceaucescu doof blijft voor alle oproepen tot naleving van de rechten van de mens en blind blijft voor de democratische ontwikkelingen in de overige Oostbloklanden;

Veroordeelt uiterst krachtig de Roemeense regering en vraagt de Belgische regering, met name via de Europese politieke samenwerking, alles in het werk te stellen om aan die onduidelijke toestand een einde te maken en om het Roemeense volk te helpen uiteindelijk vrijheid en democratie te verwerven;

Vraagt de regering aan de Raad van Ministers van de Twaalf voor te stellen alle thans in Boekarest op post zijnde ambassadeurs van de EEG-Lid-Staten terug te roepen.

20 december 1989.

PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre des Représentants,

Profondément indignée par la brutalité avec laquelle des manifestations pacifiques de protestation sont réprimées en Roumanie, faisant des centaines de victimes, notamment dans la région de Timisoara;

Considérant que le peuple roumain vit depuis des années dans une misère presque généralisée, subissant un régime totalitaire qui érige la délation au rang d'institution, qui s'illustre tristement par une violation constante des droits de l'homme, et qui règne par la terreur;

Considérant également que le président Ceausescu reste sourd à tous les appels en faveur du respect des droits de l'homme et aveugle devant l'évolution démocratique qui se déroule dans les autres pays de l'Est;

Condamne avec la plus grande fermeté le gouvernement roumain, et demande au gouvernement belge de tout mettre en oeuvre, notamment par le truchement de la coopération politique européenne, pour que soit mis fin à cette situation intolérable, ainsi que pour aider le peuple roumain à accéder enfin à la liberté et à la démocratie.

Demande au gouvernement de proposer au Conseil des Ministres des Douze le rappel de tous les ambassadeurs des pays membres de la CEE actuellement en poste à Bucarest.

20 décembre 1989.

Y. HARMEGNIES
A. DE DECKER
A. GEHLEN
J. GOL
Ph. LAURENT
J. SLEECKX
H. VAN DIENDEREN
P. VAN GREMBERGEN
H. VAN WAMBEKE
X. WINKEL